العدد 83
19 اكتوبر 2026

# NEWSLETTER

## اطلالة على أمريكا اللاتينية



نشرة اسبوعية بأخبار أمريكا اللاتينية والكاريبي
مشروع إعلامي بين غزين زون فاونديشان وتيليسور

## محتويات العدد:

**فنانون من الشعوب الأصلية في المكسيك يستخدمون موسيقى «الراب» للدفاع عن لغاتهم وهويتهم.**



### بوليفيا تؤكد اكتشاف نوع جديد من السنوريات البرية.

بالنسبة لبوليفيا، التي تُعد واحدة من أكثر دول العالم تنوعاً بيولوجياً، يمثل اكتشاف نوع جديد من السنوريات البرية إضافةً هامةً إلى تراثها الطبيعي، ودفعةً محتملةً للسياحة في منطقة جبال الأنديز.




### هافانا تستضيف النسخة الثانية والأربعين من مهرجان «جاز بلازا» الدولي في يناير 2027 .

ستُقام النسخة الثانية والأربعون من مهرجان «جاز بلازا» في كوبا في الفترة من 24 إلى 31 يناير 2027، موزعةً على هافانا وخمس مقاطعات أخرى، بالإضافة إلى موقع إضافي في المكسيك، مع تأكيد مشاركة أكثر من 120 موسيقياً من الولايات المتحدة.



### باحثون يكشفون عن دراسات جديدة حول حضارة «كارال» في بيرو.

تؤكد الأبحاث في منطقة «كارال» الأثرية أن هذه الحضارة طورت، قبل 5000 عام، تقنياتٍ إنشائية، ومعارف فلكية، واستراتيجيات لإدارة الموارد، وشبكات تبادل تجاري مع مناطق أخرى.



### اثنتان وعشرون مغنية يدافعن عن دور المرأة في الموسيقى البورتوريكية.

جمع اللقاء السنوي السادس لمغنيات فن «البومبا» (Bomba) في «لويثا» اثنتين وعشرين فنانة، بهدف ترسيخ الحضور النسائي في هذا الفن الموسيقي البورتوريكي، ونقل هذا التراث الأفرو-كاريبي إلى الأجيال الجديدة.

GZ Language
Green Zone Foundation
omayma@gz.foundation
gzflanguage

www.gz.foundation/language

GREEN ZONE FOUNDATION



# بوليفيا تؤكد اكتشاف نوع جديد من السنوريات

**بالنسبة لبوليفيا، التي تُعد واحدة من أكثر دول العالم تنوعاً بيولوجياً، يمثل اكتشاف نوع جديد من السنوريات البرية إضافةً هامةً إلى تراثها الطبيعي، ودفعةً محتملةً للسياحة في منطقة جبال الأنديز.**

وقد حدد علماء في بوليفيا نوعاً جديداً من السنوريات البرية، أُطلق عليه اسم «ليوباردوس تيلكايو» ، وذلك بعد دراسات جينومية كشفت عن فروق تطورية تميزه عن غيره من القطط البرية في أمريكا الجنوبية. وجرى هذا الاكتشاف في غابات الضباب بمنطقة «يونغاس» في مقاطعة «لا باث».

و»التيلكايو» -وهو اسم يستخدمه السكان المحليون في المنطقة- حيوان صغير، يقارب في حجمه القطط الأليفة؛ إذ يتميز بلون بني، وأذنين مستديرتين، وذيل كثيف، وفراءٍ منقط. وقد أمكن التعرف عليه بفضل تحليلات جينية أجراها فريق علمي ساهم في هذا الاكتشاف خلال شهر سبتمبر.

وحذر عالم الأحياء إنثو ألياغا، وهو عضو في فريق البحث، من أن هذا النوع يواجه مخاطر قد تؤدي إلى انقراضه. ومن بين التهديدات الرئيسية، أشار ألياغا إلى تدمير الموائل الطبيعية بسبب تعدين الذهب، وإزالة الغطاء النباتي لأغراض الزراعة، بالإضافة إلى صيد أفراد هذا النوع لتربيتها كحيوانات أليفة.

وفي تصريح لمنصة «إربول» (Erbol) الإخبارية الرقمية، أكد ألياغا على «ضرورة حماية هذا النوع الفريد»، مشيراً في الوقت ذاته إلى أن عادات هذا الحيوان وأنماط تكاثره لا تزال غير معروفة.

كما أعرب المختص عن قلقه بشأن الاتجار بصغار هذه الحيوانات، إذ قد يلجأ البعض إلى قتل الأم للحصول على صغيرها، بينما قد ينتهي المطاف بالصغير إلى النفوق في الأسر بسبب سوء التغذية أو الإصابة بأمراض أخرى.

وحتى الآن، لم يتمكن الخبراء من تحديد إجمالي أعداد حيوانات «التيلكايو» في غابات «يونغاس»، كما لم يتم رسم خريطة كاملة لنطاق انتشارها. وبناءً على ذلك، يطالب الباحثون بإجراء المزيد من الدراسات لتوسيع نطاق المعرفة حول هذا النوع، وتعزيز حماية موئله الطبيعي.

## فنانون من الشعوب الأصلية في المكسيك يستخدمون موسيقى «الراب» للدفاع عن لغاتهم وهويتهم.



**جمعت النسخة الثانية من «مهرجان الهيب هوب للشعوب الأصلية» في مدينة مكسيكو فنانين يستخدمون موسيقى «الراب» للترويج للغات الشعوب الأصلية، والتنديد بالتمييز، ومشاركة قصص شعوبهم مع جماهير جديدة في جميع أنحاء أمريكا اللاتينية.**

وفي يوم الأحد، وكجزء من إحياء «يوم مقاومة الشعوب الأصلية»، أقيمت النسخة الثانية من المهرجان في «دار ملجأ الذاكرة» في مدينة مكسيكو. وسلط الحدث الضوء على كيفية استخدام الفنانين من الشعوب الأصلية في المكسيك لموسيقى «الراب» كأداة للدفاع عن لغاتهم، وتأكيد هوياتهم، ونقل قصص شعوبهم.

تضمن التجمع حفلات موسيقية، ومعروضات من الحرف اليدوية، ومعارض صور توثق بدايات هذا الحراك، بالإضافة إلى فقرة «الميكروفون المفتوح» التي ارتجل فيها الفنانون بلغاتهم الأصلية، مثل لغات «الزابوتيك» و«المايا» و«المازاتيك». ووفقاً للمشاركين، يتيح لهم هذا النمط الموسيقي تطويع التعبيرات المعاصرة لتناسب واقع شعوبهم، وتوسيع نطاق وصولهم إلى ما هو أبعد من الأطر التقليدية.

تقول «ماري أدبيرتينسياس»، وهي فنانة «راب» تتمتع بمسيرة فنية تمتد لـ ٣٢ عاماً: «أعتقد أن ما يميز ثقافة الهيب هوب هو أنها لا ترتبط بحقبة زمنية محددة، بل تستجيب لاحتياجات نابعة من السياق الذي تنشأ فيه». وبالنسبة لها، يؤكد هذا المهرجان قوة «الراب» الخاص بالشعوب الأصلية على مستوى القارة، إذ يأتي بعد نسخة أقيمت العام الماضي في حي «برونكس» بنيويورك، ومن المقرر عقد نسخة أخرى مستقبلاً في ليما ببيرو.

كما أكد الموسيقيون على قدرة لغاتهم الأم على التعبير عن واقع مجتمعاتهم، وكسر الحواجز التي تسببت تاريخياً في تهميشهم داخل صناعة الموسيقى. ومن جانبه، ندد فنان «الراب» من شعب «المايا»، «بات بوي»، بالتمييز المستمر الذي يواجهونه، وانتقد حقيقة أنه حتى داخل هذا الحراك الفني نفسه، غالباً ما يتم فصل فناني «الراب» من الشعوب الأصلية عن غيرهم من فناني «الهيب هوب».

وفي سياق متصل، أشارت فنانة «الراب» من شعب «المازاتيك»، «شيتي نداخنيو» إلى أن الغناء بلغته الأم حول تقاليد المرتفعات يتيح لهم التواصل مع الآخرين على مستوى يتجاوز مجرد الكلمات. سلط عرضها الضوء على دور موسيقى «الراب» كوسيلة لإيصال لغات الشعوب الأصلية إلى جماهير متنوعة.

وفي حديثها نيابةً عن فريق التنظيم، أكدت أنخيليس سوليس —وهي إحدى المنتجات المشاركات في المهرجان وناشطة في منظمة «ذا أكشن لاب» (The Action Lab)— على ضرورة خلق مساحات مستقلة للتواصل مع الآخرين، قائلة: «إنها فرصة لبناء منصات مستقلة يمكن من خلالها إيصال أصواتنا ولغاتنا».

وقد أقيم المهرجان قبيل حلول «يوم العرق» وهو مناسبة تقليدية جرى تبنيها هنا تحت مسمى «يوم مقاومة الشعوب الأصلية» ليصبح يوماً للتأمل النقدي والدفاع عن حقوق الشعوب الأصلية.

وستكون المحطة التالية لـ «مهرجان الهيب هوب للشعوب الأصلية» في ٧١ أكتوبر في ليما ببيرو، استكمالاً لجهود هذه الشبكة من الفنانين الذين يوظفون الإيقاعات الحضرية لرفع الوعي بلغات الشعوب الأصلية في القارة، والترويج لها، والحفاظ عليها.




# هافانا تستضيف النسخة الثانية والأربعين من مهرجان «جاز بلازا» الدولي في يناير 2027 .

**ستُقام النسخة الثانية والأربعون من مهرجان «جاز بلازا» في كوبا في الفترة من 24 إلى 31 يناير 2027، موزعةً على هافانا وخمس مقاطعات أخرى، بالإضافة إلى موقع إضافي في المكسيك، مع تأكيد مشاركة أكثر من 120 موسيقياً من الولايات المتحدة.**

أعلنت اللجنة المنظمة، يوم الأربعاء، أن مهرجان «جاز بلازا» الدولي -الذي يُعد أحد أبرز الفعاليات على أجندة موسيقى الجاز العالمية- سينظم نسخته الثانية والأربعين في هافانا، مقرّه الرئيسي المعتاد، وذلك في الفترة من ٤٢ إلى ١٣ يناير ٧٢٠٢.

وقد كشف المنظمون عن تفاصيل المهرجان في المركز الثقافي «بيني موري» المكسيكي-الكوبي في مدينة مكسيكو. وأكد فيكتور رودريغيث غارثيا، رئيس اللجنة المنظمة، على تزايد مشاركة الموسيقيين من المكسيك وأمريكا الشمالية وأوروبا، مشدداً على الالتزام بإقامة المهرجان رغم الصعوبات التي تواجهها البلاد.

وقال رودريغيث في المؤتمر الصحفي: «نود أن يعلم الجميع أنه في الفترة من ٤٢ إلى ١٣ يناير، سيُقام مهرجان في هافانا بمشاركة مكسيكية، كما سيكون هناك موقع للفعاليات في المكسيك أيضاً».

ووفقاً لما ورد في التقرير الأصلي، فقد أكد أكثر من ٠٢١ فناناً أمريكياً مشاركتهم، وذلك على الرغم من القيود التي يفرضها الحصار الأمريكي.

وستكون نسخة عام ٧٢٠٢ مخصصة لفن الرقص. ويتضمن البرنامج تكريماً لعازف البيانو الكوبي «بولا دي نييفي» وفرقة «تشيبين-ت شوفين» الشهيرة. ومن بين الفنانين الكوبيين المشاركين، يبرز نجوم موسيقى الجاز: هيرنان لوبيث-نوسا، وروبرتو فونسيكا، وأليخاندرو فالكون.

وستكون ليلة الافتتاح من نصيب عازف البيانو فرانك فرناندیث، الذي ألّف ما لا يقل عن ٠٥٦ عملاً موسيقياً، تتنوع بين السيمفونيات والمقطوعات الكورالية والباليه. كما سلط المنظمون الضوء على أحد الإنجازات المستمرة للمهرجان، وهو شراكته مع نظام التعليم الموسيقي في كوبا، الذي خرّج أجيالاً من عازفي الجاز الذين يحظون اليوم باعتراف دولي.

كما ستشارك في المهرجان فرق أخرى، منها الفرقة الوطنية للفنون الشعبية في كوبا وفرقة «ماراغوان» (náugaraM) الفنية التابعة لجامعة كاماجوي. صُمِّم الملصق الرسمي من قِبل الفنانة ليسبيَا فينت دوموا، الحائزة على الجائزة الوطنية للفنون البصرية.

وقد جعلت هذه الرابطةُ المهرجانَ أكثر من مجرد سلسلة من الحفلات الموسيقية، إذ يعمل كجسرٍ يربط بين المعاهد الموسيقية والمنصات الاحترافية، مما يتيح للموسيقيين الكوبيين الشباب نافذةً تطل على المشهد الموسيقي الدولي، وهو مشهدٌ نادراً ما يُفتح أمام أبناء الجزيرة.



# باحثون يكشفون عن دراسات جديدة حول حضارة «كارال» في بيرو.

**تؤكد الأبحاث في منطقة «كارال» الأثرية أن هذه الحضارة طورت، قبل 5000 عام، تقنياتٍ إنشائية، ومعارف فلكية، واستراتيجيات لإدارة الموارد، وشبكات تبادل تجاري مع مناطق أخرى.**

أعلنت وزارة الثقافة في بيرو، يوم الاثنين، أن حضارة «كارال» -التي تُعد أقدم حضارة في الأمريكتين- قد طورت تقنيات ومعارف وأساليب تنظيمية مكنتها من التكيف مع بيئات متنوعة والحفاظ على علاقات تجارية مع شعوب بعيدة، وذلك قبل ٥٠٠٠ عام. وقد عرضت عالمة الآثار روث شادي، مديرة منطقة «كارال» الأثرية، هذه النتائج خلال مؤتمر صحفي بمناسبة مرور ٢٣ عاماً على بدء الأعمال الأثرية حول هذه الحضارة. ووفقاً لشادي، فإن الأبحاث التي أُجريت في المراكز الحضرية الاثني عشر بالموقع تقدم رؤية حول كيفية عيش السكان في انسجام مع بعضهم البعض ومع الطبيعة.

تقع «كارال» على طول ساحل بيرو، على بعد ٥٨١ كيلومتراً شمال العاصمة ليما. وتُظهر الأدلة الأثرية أن سكانها كانوا يديرون الموارد، ويستفيدون من نظم بيئية متنوعة، ويقيمون علاقات مع مجتمعات في مناطق نائية.

وقد دمج هذا المجتمع بين الموارد الزراعية القادمة من الوديان والموارد البحرية من الساحل، مما أدى إلى تكامل الأنشطة الإنتاجية، كما طوروا معارف لإدارة المياه بما يتوافق مع الدورات الطبيعية. وتعكس هذه الاستراتيجيات تخطيطاً يهدف إلى التكيف مع بيئة عرضة للتقلبات المناخية. ومن أبرز مساهماتهم التقنية استخدام ما يُعرف بـ «شيكراس « (shicras)؛ وهي أكياس مصنوعة من ألياف نباتية ومملوءة بالحجارة، كانت تُستخدم كمواد حشو للمنصات والهياكل المعمارية الأخرى.

وأشارت شادي خلال المؤتمر الصحفي إلى أن «الدراسات التجريبية تشير إلى أن هذا النظام يساعد في تقليل تأثير النشاط الزلزالي على الهياكل، مما يبرهن على وجود حلول مُكيَّفة خصيصاً لتناسب طبيعة التضاريس».

كما يُعد تشييد المباني العامة الضخمة، والساحات الدائرية، والمجمعات السكنية دليلاً على قدرة هذا المجتمع على التخطيط والعمل الجماعي. علاوة على ذلك، يوفر توجيه بعض المباني معلومات حول رصد الدورات السماوية وفهم الزمن؛ وهي معارف كانت مرتبطة بالأنشطة الزراعية والطقوس الاحتفالية.

وتشير الأبحاث إلى أن سكان «كارال» حافظوا على روابط مع مجتمعات على طول الساحل، وفي جبال الأنديز، ومنطقة الأمازون، بالإضافة إلى مناطق تقع ضمن حدود الإكوادور الحالية. تشمل المكتشفات قطعاً مصنوعة من أصداف «سبونديلو -التي جُلبت من ساحل الإكوادور- بالإضافة إلى ريش طيور الببغاء (المكاو) وأصداف قواقع من منطقة الأمازون.

وذكر عالم الآثار أن «هذه الاكتشافات تكشف عن شبكات تفاعل سهّلت تبادل السلع والمعارف والتقنيات والممارسات الثقافية عبر طرق برية وبحرية ونهرية».

من جانبه، أكد وزير الثقافة ألبرتو بينجوليا على ضرورة مواصلة البحث في إرث حضارة «كارال»، وإدراك الرؤى والقيم التي يمكن أن تقدمها للمجتمع البيروفي المعاصر.

وقال الوزير: «لقد تركت لنا كارال ثروة من النماذج التي ينبغي علينا البدء في الالتفات إليها اليوم. ولهذا السبب كانت الأحداث التي وقعت قبل أكثر من ثلاثة عقود -حين بدأ الاعتراف العلمي بهذه الحضارة- ذات أهمية بالغة. وعلينا اليوم أن نواصل استقاء المعرفة والقيم من هذه الحضارة، بما يعود بالنفع على جميع البيروفيين».

# اثنتان وعشرون مغنية يدافعن عن دور المرأة في الموسيقى البورتوريكية.



**جمع اللقاء السنوي السادس لمغنيات فن «البومبا» (Bomba) في «لويثا» اثنتين وعشرين فنانة، بهدف ترسيخ الحضور النسائي في هذا الفن الموسيقي البورتوريكي، ونقل هذا التراث الأفرو-كاريبي إلى الأجيال الجديدة.**

وفي يوم الأحد، شاركت اثنتان وعشرون مغنية من مختلف أنحاء بورتوريكو في اللقاء السنوي السادس المخصص لفن «البومبا»، والذي أقيم في الساحة العامة «كارلوس تاتا سيرينو أوسوريو» في «لويثا» - وهي بلدية تقع في شمال الأرخبيل وتُعد إحدى مهد هذا النوع الموسيقي.

سلط الحدث الضوء على إسهامات المرأة في فن «البومبا» والثقافة البورتوريكية. وفي تصريح لوكالة «إفي» (EFE)، قالت ماريبيلّا بورغوس بيثارو -وهي راقصة «بومبا» محترفة ومؤسسة هذا الحدث-: «هذا الأمر بالغ الأهمية، إذ يجب علينا الاستمرار في تعزيز الصوت النسائي، لا سيما وأن صوت المرأة هو الذي كان يحمل تاريخياً نداء التجمع في الـ 'باتيس» والباتيس هي المساحات التي يجتمع فيها المغنون والراقصون.

وشهدت نسخة هذا العام مشاركة مغنيتين جديدتين من غرب وجنوب بورتوريكو. وقد استُهل اليوم بمشاركة أربع فتيات صغيرات غنين على إيقاع طبول «البومبا»، مما يعكس انخراط الأجيال الجديدة في الحفاظ على هذا التراث.

كما كرّم اللقاء المسيرة الفنية للمغنية جولي لابورت، القادمة من «غوايامـا»، والتي تؤدي هذا النوع الموسيقي منذ ٢٤ عاماً. وعقب تلقيها التكريم، أعربت لابورت عن امتنانها لهذا التقدير، مؤكدة رغبتها في مواصلة خدمة الآخرين وتكريم أسلافها.

نشأ فن «البومبا» البورتوريكي بين الأشخاص المستعبدين، وهو يجمع في طياته تأثيرات من ثقافات «التاينو» (السكان الأصليين)، والأفارقة، والإسبان. ويضم هذا الفن أكثر من ١٢ إيقاعاً، من أشهرها: «سيكا « (sicá)، و»سيس كوريدوس « (seis corridos)، و»هولاندي « (Holandé)، و»كويمبي « (Cuembé)، و»يوبا» (Yubá).

وأشارت بورغوس بيزارو إلى أن أعداد المهتمين بهذا الفن قد تزايدت خلال العقد الماضي، كما تضاعفت المساحات المخصصة له، سواء كانت ساحات تجمع (باتييس)، أو عروضاً مسرحية، أو حفلات موسيقية. وقالت: «أشعر بالأمل، وإنه لمصدر فخر كبير أن أرى كل ما يقدمه الناس من أجل فن البومبا». وصلت موسيقى البومبا إلى جمهور أوسع بفضل دمج إيقاعاتها في أعمال فنانين من موسيقى الجاز والسالسا والريغيتون. ومن بين هؤلاء الفنانين ويليام سيبيدا، وباد باني، وراو أليخاندرو. كما دوّت أصوات الطبول خلال سلسلة حفلات بينيتو مارتينيث أوكاسيو التي استمرت ١٣ حفلاً، والتي أقيمت العام الماضي في قاعة خوسيه ميغيل أغريلوت في بورتوريكو.


GREEN ZONE FOUNDATION
teleSUR
www.gz.foundation/language
GREEN ZONE FOUNDATION
GZ Language
Green Zone Foundation
omayma@gz.foundation
gzflanguage